

# VILÁGOSÁG

## Időjárásjelentés

Az azóri magasleányomás Közép-Európa felett összekapcsolódott a kelet-európai anticiklonnal és emiatt a napos, száraz idő ismét helyreállt az esők és az atlanti depressziók északra tolódnak el. Kolozsváron tegnap délelőtt 23, este 10 órakor 12 fok volt. Várható időjárás csütörtök délig: Az időjárás jellege nem változik lényegesen. Az éjszakai lehűlés tovább erősödik, nappal 20—22 fok körül.

KOLOZSVAR,

1948 szeptember 16, csütörtök

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

V. ÉVFOLYAM  
214. szám

### Közel hatvan magyar nyelvű szakiskolát

Állított fel a Román Munkás Párt javaslatára népköztársaságunk kormányza. Néhány napon belül a népi demokrácia teremtette magyar tan nyelvű iskolák szétválasztásának és befogadásának a romániai magyar nemzetiségű városi és falusi dolgozók tanulmányozó fiatai — Hazánk jövő szakembereit.

Népi demokratikus kormányzati rendszerünk a nemrégben életbe léptetett, korszakalkotó jelentőségű közoktatásiügyi reformtörvény szellemében a nemzetiségek szükségleteik arányában és hazánál gazdasági életének fejlesztése alapján állította fel a nemzetiségek elméleti és gyakorlati középiskoláinak egész sorát. Ez az intézkedés nemzetiségi vonatkozásban ismételtén kifejezésre juttatta a Román Népköztársaság alkotmányában a nemzetiség teljes egyenjogúságot és egyben jóváhagyta mindazokat a vétkes hibákat, amelyekkel az egykori nagyjok és nagybirtokos uralkodó rendszer az itt élő nemzetiségek kulturális fejlődését igyekezett megakadályozni.

Ha körültekintünk a romániai dolgozó magyarság sora között — megállapíthatjuk, hogy nem rendelkezünk elegendő számu és felkészültségű szakemberrel. Ennek a szomorú ténynek kettős oka van. Elsősorban az, hogy a szovjetmódtól túlfutott, letűnt áldandó kormányszabványok rendszerre nem mentek elkövettek, hogy az itt élő dolgozó magyar nép számára lehetetlenné tegyék a szakoktatásban való részesülést, másrészt oka pedig az az urbanizálódó szellem volt, amely az akkori uralkodó osztályok révén a magyar tömegek lelkébe is beférkőzött; az a szellem, amely lenézte az ipari pályákat és az értelmiségi pályákra irányította a tanulni vágyó ifjúságot. Ez a „közszellem” azt állította, hogy az ipari pályákra nem kell komolyabb képesség — a szakmai tanulásához nem kell iskola. Ennek az átkos szellemnek, amely még a letűnt kisebbségi időkben is uralkodott — az lett a következménye, hogy az itt élő magyarság nem rendelkezett és még napjainkban sem rendelkezik elegendő szakemberrel. A kisebbségi időkben a középiskolai oktatásunk csaknem kizárólagosan egyházi kezében volt és így nem is esed, hogy az „uri szellemtől” átíratott egyházi „népnevelési” politikája — kizárólagosan az elméleti iskolákra fektette a fősúlyt és a szakoktatás teljes elhanyagolásával segítette elő az uri réntámaszponttal, illetve túltermelését. Először nagymértékben járult hozzá még az is, hogy a magyar és román polgári réteg minden igénye arra irányult, hogy a városi és falusi dolgozók gyermekeit elgáncsolja a középiskolák vagy az egyetemre való bejutástól. Ez azt bizonyítja, hogy a magyar és a román szovinizmus — ha az osztályuralom megvédéséről van szó, nemcsak, hogy engedelmeket tett egymásnak, hanem ha érdekeltek úgy kívánták, célkitűzéseiket is egybehangolták.

Országos viszonylatban a szakoktatás a külföldi nagyjoké jár-szalagján mozgó áldemokraták kormányzati rendszer hazánk mezőgazdasági jellegének kidom-borításával — az iparosítás hát-térbe szorításával igyekeztek megakadályozni. Ezzel kettős célt szolgált. Elsősorban kiszolgált a külföldi nagyjoké a mezőgazda-

## VISINSZKIJ LELEPLEZTE az angolszász hatalmak mesterkedéseit a volt olasz gyarmatok kérdésével kapcsolatosan

PÁRIS — Amint a Rador hírszolgálati iroda jelentő a volt olasz gyarmatok sorsáról tárgyaló négy nagyhatalom képviselőinek első értekezlete négy és fél órát tartott s majdnem kizárólag az értekezlet jellegének a megalapításával foglalkozott. A nyugati hatalmak képviselői igyekeztek úgy beállítani az értekezletet, mintha az a Külügyminiszterek Tanácsának ülésévé lenne. Visinszkij, a Szovjetunió kiküldötte azonban meggyőző módon bebizonyította, hogy az értekezlet semmiképpen sem tekinthető Külügyminiszterek Tanácsa ülésének, hanem a négy nagyhatalom képviselőinek tanácskozása. Ennek a megvilágítására Visinszkij az alábbi nyilatkozatot tette:

— Amint az olasz békeszerződés 23. szakasza és a 11. számú kiegészítés előírják, a volt olasz gyarmatok kérdését a Külügyminiszterek Tanácsa kell hogy megoldja; kiknek a külügyminiszter-helyettesek elő kell terjesszék javaslatukat a kérdés alapos megvizsgálása és különleges vizsgálóbizottságnak minden egyes olasz gyarmatra való elküldése után. Amint a külügyminiszter-helyettesek augusztus 31-én befejezték munkálataikat s előterjesztették javaslatukat a Külügyminiszterek Tanácsának, a tanács, az olasz békeszerződés 23. szakasza és a 11. számú kiegészítés értelmében köteles lett volna megvizsgálni ezeket a javaslatokat és döntést kellett volna hoznia. Attól a pillanattól kezdve, hogy a javaslatokat előterjesztették, teljesen világos volt, hogy a Külügyminiszterek Tanácsának ezeket meg kellett vizsgálnia.

### Az USA kijátszotta az olasz békeszerződés rendelkezését

— Mi történt azonban? — tette fel a kérdést Visinszkij. — Az Egyesült Államok kormányza amint szeptember 8-i jegyzékéből kiderült, kifejezte szándékát, hogy részt vegyen a volt olasz gyarmatok sorsáról határozó Külügyminiszterek Tanácsában. Valóban azonban az amerikai kormány kijátszotta a vonatkozó békeszerződés előírásait, kijelentve, hogy ezen az értekezleten felhatalmazhatják részvételre az Egyesült Államok külügyminisztériumának egy képviselőjét. Lényegében ez nem jelent mást, mint az Egyesült Államok külügyminiszterének visszautasítását a Külügyminiszterek Tanácsában való részvételre. Ebből az okból kifolyólag lehetetlenné vált a Külügyminisz-

terek Tanácsának összehívása ebben a kérdésben.

— Köteles vagyok emlékeztetni arra — folytatta a szovjet külügyminiszterhelyettes — hogy a szovjet kormány szeptember tize-



dikére javasolta a Külügyminiszterek Tanácsának összehívását, mivel a szovjet kormány fontos kérdésnek minősíti a volt olasz gyarmatok ügyét. A francia kormány szeptember 11-re való halasztást javasolta, míg az angol és amerikai kormány azon a véleményen volt, hogy a Külügyminiszterek Tanácsának ülését halasszák el szeptember 13-ra. Ez a halasztás indokolatlan és alapatlan volt, mivel az amerikai külügyminiszter, akinek Párisba érkezése megnehezítette volna a konferencia fenti időpontját, visszautasította az értekezleten való részvételt, míg az összes többi résztvevő máris összegyűlt a színhelyen. A Szovjetunió képviselőjének semmi nehézsége sem volt, hogy megérkezék szeptember 13-ra, mint ahogy eljöhettek volna szeptember 10-re is.

### Anglia megsértette az olasz békeszerződést

— Kénytelen vagyok megemlíteni — folytatta Visinszkij —, hogy az Egyesült Államok kormányának eme, az olasz békeszerződés előírásával ellentétes magatartása ellenére, a szovjet kormány kijelentette: semmi kifogása sincsen a négy nagyhatalom képviselői értekezletének összehívása ellen, amennyiben Nagy-

britannia és Franciaország képviselői is azonos véleményen vannak. Nagybritannia kormányza maga is csak lakozott ebben a tekintetben az olasz békeszerződés megsértésének vonalához. Szeptember 9-i jegyzékében Nagybritannia kormányza közölte, hogy a volt olasz gyarmatok sorsáról tárgyaló párisi értekezleten nem Bevin külügyminiszterrel, hanem egy államtitkárrel képviselteti magát. Ilyenképpen az Egyesült Államok és Nagybritannia kormányza visszautasították a Külügyminiszterek Tanácsának a volt olasz gyarmatok sorsával kapcsolatos értekezleten való részvételt, ezzel elutasítva ennek a kérdésnek a Külügyminiszterek Taná-

### Zavarba hozta a nyugati imperialistákat a szovjet javaslat

Amint a Rador párisi távirata közli, a volt olasz gyarmatok sorsáról tárgyaló négy hatalmi értekezlet tanácskozásait a nyugati sajtó borulató jóslatai közepette nyitották meg. Az alaphangot MacNeill angol államtitkár ütötte meg, aki Londonból való elutazása előtt kijelentette: „az értekezlet nem fog meggyőzésre jutni”. Ezt a hangot vette át a nyugati hatalmak sajtója, mely már eleve a „kikerülhetetlen kudarcról” ír.

Miért előre ez az általános borulás? Erre nyomban magyarázatot kapunk, ha tudjuk, hogy a szovjet javaslat a Külügyminiszteri Tanács összehívására általános zavart támasztott a nyugati imperialista körökben. A nyugati imperialisták úgy berendezkedtek a volt olasz gyarmatokon, mintha otthon lennének s a világos félreérthetetlen határozat Tripolitania, Cyrenaica, Olasz Szomáli-föld és Eritrea sorsáról megnehezítene terveik végrehajtását. Olyan döntést szeretnének tehát kierőszakolni, ami lehetővé teszi ezeken a területeken az imperializmus szilárd támaszpontjának kiépítését.

Még a jobboldali francia sajtó is, így például a „Figaro” és a de Gaulleista „Ce Matin Pays” is elismerik, hogy a szovjet javaslat súlyos zavarba hozta az Egyesült Államok kormányát, amely az elnökválasztás lezárásáig szeretne néma maradni ebben a kérdésben. A „Ce Matin Pays” azt írja, hogy az Egyesült Államok kormányának igazi célja „az

csában való megvizsgálását, lehetővé tenni vége a kérdés tárgyalását a tanács által.

— Ilyen feltételek közepette — végezte nyilatkozatát a Szovjetunió képviselője — nem marad számunkra más, mint megállapítani, hogy ez az értekezlet nem a Külügyminiszterek Tanácsának az olasz békeszerződés rendelkezése értelmében összehívott ülészaka, melynek feladata megvizsgálni a külügyminiszterhelyettesek javaslatát a volt olasz gyarmatok sorsát illetően, hanem a négy nagyhatalom képviselőinek értekezlete a volt olasz gyarmatok kérdésével kapcsolatosan. Magatartásunk ezzel a ténnyel szemben a megérdemelt.

ugynevezet „gyámság” alapján csatlárd módon támaszpontokat biztosítani a Szandi-Arábiai petróleumhoz vezető ut mentén.

Másrészt viszont, ha visszautasítják a szovjet kormány javaslatát a Külügyminiszterek Tanácsának összehívására, a volt olasz gyarmatok kérdésének megoldása ügyében, ezzel leleplezték volna magukat azok, akik hadászati támaszpontot akarnak átalkítani Északafrikát. Ez volt az oka annak, hogy a nyugati hatalmak kénytelenek voltak elfogadni az értekezlet összehívására vonatkozó szovjet javaslatot, ugyanakkor azonban megtiltották minden ellenintézkedést, hogy az értekezlet pusztán formássá maradjon.

Elég erről csak annyit mondani, hogy Marshall és Bevin, bár kénytelen-ségből elfogadták a Külügyminiszterek Tanácsának összehívását, visszautasították azt, hogy ők maguk is részt vegyenek az értekezleten. A hős fő francia lapoknak általában azt a véleménye, hogy a „négy nagy” értekezletének az a célja, hogy az Egyesült Nemzetek közgyűlése emelgyék az olasz gyarmatok kérdéséről, vagy pedig elhalasszák a kérdés megoldását. Jellemző, hogy a francia sajtó egyrésze úgy igyekezett beállítani a tanácskozást, mintha a Külügyminiszterek Tanácsának értekezlete volna és mélységesen hallgatnak arról, hogy a Szovjetunió kormányza nem ismerte el ezt az értekezletet külügyminiszteri találkozásnak. Természetesen vannak francia lapok, így például a „Franc. Tircur”, amelyek helyes álláspontot helyezkedve kimutatják, hogy mindössze a négy nagyhatalom képviselőinek értekezletéről van szó.

sági jelleg kidomborításával, az ipari szükségletek behozatalát fokozni, hogy ezzel minél nagyobb profitot biztosíthassanak a lakóföldi ipar és itteni ügynökei számára, másrészt pedig a városi és falusi dolgozók további korlátlan kizsákmányolását és elnyomását nem tudják tartani.

Korszakalkotó közoktatásiügyi reformtörvényünk, mely a Szovjetunió tanügyi rendszerét tartot-

ta szem előtt, minden vonatkozásban forradalmasító újítást vezetett be a közoktatás terén. Megteremtette a lehetőséget annak, hogy mind közép-, mind pedig a felsőoktatásban a dolgozó nép fiait minél nagyobb számban részesíthessék és ezzel megnyitja a lehetősége annak, hogy az itt élő nemzetiségek fiait közül is minél több szakember kerülhessen ki és állhasson a közös hazá épít-

tésének szolgálatában. A szocializmus építése után előrehaladó népköztársaságunknak fellett iparra és fellett mezőgazdaságra van szüksége és ezt segíti elő a mostan felállított szakiskolák egész sora. Minél több szakemberre van szükségünk, mert csak így tudjuk pótolni a népjogokat lábbal tipró letűnt kormányzati rendszerek vétkes mulasztásait és csak így tudjuk

biztosítani hazánk felvirágoztatását. Demokratikus szellemben nevelt ifjúságunk már szakított az „urbanizálódó” szellemmel és az elméleti pályák helyett egyre jobban ösztönli a gyakorlati iskolákban ösztönli a gyakorlati pályák felé, hogy a gyakorlati pályák felé, hogy majd a munkájával a román és az itt élő népek felé egyült szilárd támaszpont legyenek a dolgozók jóitét biztosító szocialista rendszereknek.

A „Scanteia” alapján közzük Minail Roiler ismert történész és tanügyi szakember alábbi cikke:

Oktatásunk előtt — első sorban elemi oktatásunk előtt — nagyon összetett feladatok állnak.

Eiesen tevénytők a Román Munkáspárt és a kormányunk által az iskolának kijelölt ama feladatok megvalósításának a kérdése, amelyek célja, hogy minél több iskoláskorú gyermek részesüljön elemi oktatásban, a formalizmusnak a tanításból való kiküszöböléséért való küzdelem és az iskola tudományos színvonalának az emelése. Mindez azért, hogy ifjúságunknak magas elvi értéket ismeret-utrávalót adjon, a világra és a társadalomra vonatkozó tudományos értései legyerveze fel a tanulókat, végül pedig, hogy megoldjon egy, az iskola előtt ma álló nagyon eles kérdést, nevezetesen: felkészítse a mai iskoláist a holnapi termékeny tevékenységre.

Mindez a munka nagy mértékben a tantestülettől függ, amely életbe alkalmazza a feladatokat, amelyekhez a nép művelődési színvonalának az emelése kapcsolódik.

A marxizmus-leninizmus klasszikusai egészen megkülönböztetett szerepet tulajdonítanak a tantestületnek — és különösen a tanítónak.

A Szovjetunióból tanítók kongresszusához szólva, 1925. januárjában, Sztálin ezt mondta:

„A néptanítók csatasora egyik leg-szükségesebb egysége országunk dolgozó népi hadseregének, akik a szocializmus alapján új életet építenek.”

A Román Munkáspárt kezdeményezése nyomán a kormány által az utóbbi időben a tantestületre s különösen a tanítókra és tanítónőkre vonatkozóan fogantatott intézkedések bizonyítják a megkülönböztetett gondoskodást, amellyel a népi demokrácia rendszere tanítóink iránt viseltetik.

A polgári-földesúri rendszer politikai időnként szelnek eresztették a mondást: „a tanító a falvak apostola”.

De mi volt a múltban a tanítónk társadalmi és erkölcsi helyzete? Anvagi szempontból, a tanítók legtöbbszór a megállapított nyomor-fizetést sem kapták meg. Erkölcsi szempontból a tanítót lebecsülték s hivatását alsóbbrendűnek tekintették. A tanító által végzett iskola „szántva” volt, amely semmi táv-

latot nem nyitott a jövő felé. Ellenkezőleg, megakadályozta — különösen a falusi tanítót — a magasabbfokú tanulásban.

A polgárság és a földbirtokosság igyekezett megakadályozni a könyv eme ezer meg ezer munkását abban, hogy kijusson a részere jelölt korlátozott munkaterületről.

Más kezd azonban lenni ma az iskolánkbéli tanító társadalmi és erkölcsi helyzete.

A tanítók szintén megéreztek a nehézségeket, amelyekben országunk áttment az utóbbi években és helyzetük — anyagi szempontból — távol van attól, hogy kielégítő legyen. De ismeretes, hogy a Román Munkáspárt útmutatása nyomán, az Országos Szakszervezeti Tanács megkezdte az új keretszerződések kérdésének a tárgyalását, azzal a céllal, hogy hozzájáruljon a dolgozók élet-színvonalának az emeléséhez. A tanítók anyagi életének a megjavításáról való gondoskodás tehát napirenden levő kérdés, amelynek a helyes megoldására törekednek az illetékes szervek.

De tanítóink anyagi életének ez a megjavítása nemcsak a megszületőben levő új keretszerződésektől függ, hanem — igen nagy mértékben — saját munkájuktól.

Tudjuk, hogy a szocialista társadalomban minden ember képességei szerint dolgozik s munkája szerint javadalmazott. Országunk most kezdte meg a szocializmus alapjainak a megépítését. Ebben a keretben a tanítószáz is élvezni kezdi a fennebb kimondott elvet.

A tanügyi reformról szóló törvénnyel a hétéves elemi oktatás ingyenessé lett. Bár a jelenlegi körülmények még nem teszik lehetővé mind a hét évre a törvényes kötelezést, igen nagy számú új tanuló fogja látogatni különösen az ipari központokban az 5-ik, a 6-ik és a 7-ik elemi osztályt.

Megnyílik az a lehetőség, hogy tanítóink, akik az elmúlt rendszerben nem kaphattak előadási jogot az eddig gimnáziumnak nevezett iskolákban, most megkapják ezt a jogot.

A tanítóknak elsőbbségi joguk lesz a helyettesi kinevezéshez az ezekben az osztályokban levő üres helyekre, vizsga után pedig a véglegesítéshez. Abban a mértékben, amelyen mértékben a tanítók dolgoznak s elsatlították az éreket a vizsgá-

kivánt ismereteket, nagyobb fizetést kapnak. Azok pedig, akik elemi iskolában adnak elő és a pedagógiai iskolák jövő végzettjei, magasabbfokú tanulmányokat folytathatnak, anélkül, hogy kilépnének a termelelsből.

A magasabbfokú iskollatípus végzettjeinek, akinek magasabbfokú pedagógiai képzése van, magasabb képesítéss munkájának megfelelően nagyobb fizetése lesz akkor is, ha továbbra is az elemi oktatásban marad. Ezzel egyszersmindenkorra átszakadnak a gátak, amelyekbe a tanítók ütköztek a múltban s ugyanakkor megnyerik annak a lehetőségét, hogy végzett munkájuknak megfelelően, biztosítsák anyagi helyzetük megjavítását.

A gondoskodás, amellyel rendszerünk a tanító iránt viseltetik, a Román Munkáspárt és kormányunk által a tanítónak tulajdonított fontosságából következik.

A Román Népköztársaságot a dolgozó parasztsággal és a becsületes értelmiséggel szövetségelt munkásosztálynak a harca építette meg. A Román Munkáspárt vezette munkásosztály és dolgozó földművelősség szövetségének az erősödése egyik feltétele a szocializmus felé haladásunknak.

A tanítóknak, különösen a falusiaknak — akik a többség — megkülönböztetett szerepük van e szövetség erősítésében. I. V. Sztálin tanít bennünket arra, hogy: „egyike lenni a gyűrűknek, amelyek a földműves tömegeket a munkásosztályhoz fűzik — ez a falusi tanító leg-főbb feladata, ha valóban szolgálmi akarja népe ügyét, népe szabadságát és függetlenségét.”

A Román Munkáspárt és az ország-kormányá azon fáradozik, hogy megjavítsa a tanító anyagi és művelődési helyzetét, hogy szélesítse politikai és művelődési látókörét, hogy a tanítószáz az a léncszem legyen, amelyről I. V. Sztálin beszél.

Igy a tanítót hivatás a rendszerünk által a művelődésnek és művelőinek juttatott megbecsült helyere emelkedik.

„Szlovákiai utazás” című körképben a „Lettres francaises” a szlovák színház háboru utáni helyzetéről is ír.

A szlovák hivatásos színház mindössze negyedszázados — írja — de a színházi hagyomány elég régi. E hegyománny a germánizmus ellen harcoló s a kettős monarchiától függés idején, a nemzeti érzést lelkesítő műkedvelő színházi együttesek álltak.

A csehszlovák állam megalakulása után, 1920-ban lehetővé vált az első hivatásos színház megvalósítása Pozsonyban. A szlovák színház jelentékenyebb fellendülése azonban csak a háboru befejeződése után következett. A két drámai együttest, egy balletcsoportot és két énekes csoportot magában foglaló pozsonyi nemzeti színházhoz csatlakozott a kassai és az eperjesi nemzeti színház. Mindegyikük kisebb falvakba is el látogatott. Így a mult évadban a pozsonyi színház egy hónapig tartó körúton mutatta be Molliere „A nők iskolája” és Pogodin „A Kreml toronyórája” című művét. Az előadásokat olyanok is ekan végignézték, akik akkor voltak először színházban.

A szlovák színház műsorán egyelőre klasszikus művek s új szlovák és külföldi írők művei váltakoznak.

Az idén megszavazott új színház-törvény eredményeként a háboru állami színházhoz közelebből két vagy három kerületi színház csatlakozik. Színházi tanács gondoskodik e szin-

házak művészi igazgatásáról. A színészképzést állami konzervatórium végzi s ebben az évben a zeneművészeti akadémia is megnyílik.

A tokiói filmstúdiók színészei, műszaki és irodai alkalmazottal, a műternek elfoglalásával járó sztrájkok után, négyes sorokban menetelve, az „Internacionálé” hangjai mellett hagyták el a vállalatot. Tartósan dacoltak a valóságos ostromzárral, amelynek a folyamban véres összeütközésekre is sor került.

Néhány órával elvonulásuk után, többszáz fegyveres japán rendőr vette birtokba a műtermeket mialatt a közelben vesztegelo amerikai páncélos egységek visszahúzódtak. Az INS hírügynökség szerint, a sztrájk miatti fegyveres készültség arányaihoz az amerikai megszállás napjai óta nem volt hasonló. A japán film-művészet tehát szintén tapasztalta, hogyan értelmek az amerikaiak a „szabad művészetet”. Ez utóbbiak a tokiói műtermekben nyilván berendezik Hollywood egyik fiókintézetét, hogy a világ e részén gyakorlatla váltsa az amerikai filmgyártó D. Zanuck tételt, amely szerint „az amerikai filmgyártásnak nemcsak Amerikában készült filmekkel kell terjesztenie a világban a demokráciáról vallott amerikai foglaltat, hanem amerikai ellenőrző szervekkel és „szakemberekkel” ellátott óceánontuli stúdiókban készült produkciókkal is.”

## Befejeződött az udvarhelymegyei MNSz iránnyító tanfolyama

SZÉKELYUDVARHELY. (Levelezőnk től.) — A Magyar Népi Szövetség megyei szervezete öt napos iránnyító tanfolyamot tartott Székelyudvarhelyen. A tanfolyam előadója Varga Csaba, a MNSz központi ki-küldöttje volt, aki a tanfolyam 40 hallgatójával részletesen feldolgozta a legidősebb politikai és ideológiai kérdéseket.

A tanfolyam befejezése alkalmával Varga Csaba előadó és Asztalos Albert ugyancsak a MNSz központi ki-küldöttje rámutatott arra a nagyfontosságú feladatra, ami a tanfolyam hallgatóira hárul úgy a tisztújító közgyűlések előkészítésének, mint a dolgozó nép felvilágosításának munkájában. A tanfolyam hallgatói a beszédek elhangzása után lelkesen fo-

gadalmat tettek, hogy munkájukat a legjobb tudásuk szerint fogják végezni.

Az ötnapos tanfolyamról Udvarhely megyében friss erővel telített aktivisták indultak haza, hogy a MNSz szervezetet megújítsák. Ténylegesen a magyar dolgozók öntudatos osztályharcos szervezetévé alakítsák át.

**Sürgösen eladó**  
Erzsébet-ut. mellett 2 szoba, konyha, új, gyümölcsös kert, ház 195.000 lejt  
„PROMPTUSZ” Iroda  
Dózsa György-ut. 29. l. emelet  
Telefon 11-51.

Hírot, tellet, örlökést akar venni, vagy eladni forduljon az

**EURÓPA**  
Irodához  
Jókai-utca 4 Telefon 11-78

Pap-utca e jelen 3 szoba összkomfort, Rákóczi-ut. eljén 2 szoba és 3 szoba 3 szkomfort, Sándor László-ut 2x2 szoba, Dózsa Gy. utca em-letes ház, Andr. i. Mureşan 3 szoba össz omfort eladó.  
Úgyfeleink részére keressünk: villágye-nyedben 800.000 lejt családi villát, csa-ádi házat 5 000 lejt, kis családi házat 200.000 lejt, szántóföldet, 1, 2, 3 szoba komfortos lakásokat

**Közgyűlési meghívók, mérlegek, elvesztett iratok, buletin, permis de circulatie, munkakönyv stb. meg i detét a MONITORUL OFICIAL-ban (Hivatalos Lap an) terminus vállalja. Valami t az ős zes bel- és külföldi lapok részére hirdetés-eket felvesz eredeti kadóhivatali áron**  
**EUROPA hirdetési iroda**  
Kolozsvár, Jókai-utca 4. — Telefon: 11-78  
Vidékieknek soron kívül elintézésék

## A VÁSÁR

Zaharia Stancu novellája  
(8-ik köztlemény)

Kugrom a csoportból s a német után szaladok... A parancsnokságra viszi apamat. A parancsnokság pitvarában megállok s hallom, hogy Franc veri az apámat.

Azt hitte a német, hogy az apám meg akarja ölni a fejszévéll...

Bemegyek s igyekezem megmagyarozni a hurkakészítő feleségemnek.

A hurkakészítő felesége megmagyarozza a németnek. Nagyon belelovalta magát a német. Nehezére esik elismerni, hogy tévedett. Nehezére esik elismerni, hogy nem volt oka a verekedésre.

Az apám, véres arccal, a hurkakészítő feleségéhez lép és kéri:

— Mentse meg Mico asszonyság. Hozok egy libát.

— Kettőt hozz.

— Hozok kettőt.

A hurkakészítő felesége az apám és a német közé áll. Kerepel a szája. A német meglágyul végre. Int, hogy menjünk.

Megyünk. Az apám elől, én mögöttem.

A lakodalomnak vége szakadt. Csak két-három szomszéd maradt

ott. Jon bátyám mérgiben felhajtott néhány bögre cukrát. Az arca lángol. A szeme villog, mint a farkasé. Dühösen jár le-fel a szobában.

— Megyek és megölöm.

Omlik a szájából a szitkozódás.

— Jobban teszed, ha nyugton maradsz, — mondja az apám. — Egyet, kettőt leülhetnél közüliük, aztán a németek agyonlőnének. Mi használna... Az effélel nemcsak egy embernek és nem csak egy faluban kell csinálni. Más lenne, ha az egész falu fel kelne ellenük, vagy legalább is többen, összeköttetésben, de így...

Lemossa arcáról a vért s anyám lisztet szór a mély sebekre.

A szomszédok elmentek. Magunk maradtunk.

A bátyám a menyasszonyával elkészítette fekvőhelyét a pitvarban.

Válják javukra!

Az éjszaka az ablaknak támasztotta sötét hátát.

Sötét az éjszaka, olyan sűrű sötét van, hogy vágni lehetne.

A falubeli asszonyok némelyike, mintha egészen elfelejtette volna megszement férjét.

Hónapok után hónapok teltek el a mozdítás napja óta.

Egyetlen levél sem érkezik az arcvonalon tuiról. Egyetlen levél sem jut el az arcvonalon tuira.

Időnként halljuk, hogy a csaták egymást érik a székely utágozókból, a községhezán, megtudjuk, hogy Moldvában az emberek nemcsak lövedékektől, hanem kitéréses tüfuszóltal halnak.

Jó, hogy nem mentünk el Moldvából!

— Vágyódsz a férjed után, Neáno?

— Vagyódom, Néje bácsi, de rit csnáljak!

— Eljőjtek hozzád este, beszélgetni?

— Gyere.

Előbb az egyiknek kelt rossz híre, aztán a másiknak s megint-megint másikkak. Soknak. De nem mind-egyiknek.

Mitra nének, Mihálache Gádzstu feleségének a szemöldöke mindig haragos.

— Eljőjtek hozzád esie, Mitra?

— Ne gyere, Szimon bátya, mert fél uszlom a kutyát.

Az udvara mellett Turturikával a feleszere megyünk, Mitra néne ott van, a kertésznél:

— Hová mész, Dárie?

— Manojúékhoz.

— Mikor visszafelé jössz, lelkem, zörzere be a kapun.

— Turturikával jövök vissza.

— Zörzessetek mind a kettem a lelkem.

Moldva a falu északi szélén laknak. Manojú elment a háboru-ba Manojú legnagyobb fia háboruba ment. Otthon Manojú nők felesége és három leánya maradt...

Manojúknál beszélgetünk, költö-dünk a lányokkal.

— Itt vagyok, lelkem... Gyertek be.

Kinyitja a kaput s megfogja a kezünket. A szalmakazal felé megyünk.

A karjába vesz Mitra néne... Lebukunk, mint a hegy csucsáról... Mély, mély szakadékba bukunk...

Szedőuve kelek fel. Utánam Turturica bukik.

— Jőjjetek holnap este is.

— Eljövünk holnap este is.

— Hozzatok másokat is.

Elmegyünk, arcuk ég a szégyentől — csak a szégyentől...

D székafallal kettőbe osztották a pitvart. Az ajtót és az ablakot Preda nagybátyám szerkesztette, akit senki sem állhat közüliük, mert hazudik. Hazudik egyremásra, de dolgozni, jól dolgozik. Néhány nap alatt elkészült Jon bátyám szobája. Elkészült az ágy is.

V szekedés támadt a házunkban. Husvét éjszakáján támadt a verekedés.

A feltámadás harangszavát vártuk. Korán lefeküdtünk s tizenegy tájban felkeltünk. Meggyújtjuk a lámpát, megmossuk az arcunkat s félvesszük a legjobb ruhánkat. A kebelébe mindegyik piros tojást tett. Majd összeülünk s a templom udvarán nyomban megesszük, mihelyt megkaptuk a husvét kalácsot.

Mind felkeltünk, mind megmosdottunk, mind felöltöztünk.

Jon bátyám, Linával, vígan alszik. Megzörgetjük az ajtójukat s felkeltjük őket.

— Ti nem jöttök a templomba? — kérdezi az anyám.

— Nem jöttök, anyám.

— Miért nem jöttök? Azt akarjátok, hogy haza hozzuk mektek a szentelt kalácsot?

A bátyám, subával a vállán, kijött a küszöbre.

— Nem megyünk, anyám.

— Miért nem jöttök? Azt akarjátok, hogy haza hozzuk mektek a szentelt kalácsot?

A bátyám, subával a vállán, kijött a küszöbre.

— Nem, anyám, ne hozzatok haza kalácsot. En s Lina nem eszünk szentelt kalácsot.

Az anyám nem érti.

— Hogy-hogy nem esztek szentelt kalácsot?

— Hát nem eszünk.

— Miéfe beszéd ez?

— Adventisták vagyunk.

— Mióta?

— Két hete.

Az anyám elfordította a fejét. Indulunk a templomba. Az apám tréfál.

— Nem tudtam, hogy pogányok vannak a házban.

A hír közömbösen hagyta... Bulbuk pap nem beszél velünk. Egy darabig gyűlölt, aztán békéldat nyugtolt az apámnak. Ez négy év előtt történt.

Amikor Gyorgye bátyám elvezette a szemérlármot, a pap meg-egyezett Nikuláfe Dímozel unokabátyámmal, a postafőnökkel, aki táviratot küldött a bátyámnak: „Gyere, apád haldoklik.” Az anyám nevében írta alá. A távirat elment és Gyorgye bátyám megkapta, egy órával az utolsó vizezése után. Barátától pénzt kölcsönzött és jézvet váltott a vonatra. Eljérkor riasztott feldöngette a kaput...

(Folytatjuk)

# A néptömegek élén kemény harcba indult a Francia Kommunista Párt a reakciós Queuille-kormány ellen

PARIS. — A Francia Kommunista Párt a néptömegeknek a néparuló kormánypolitiká ellen folytatott harcának élére állva folytatja küzdelmét azok ellen, akik Franciaországot kiszolgáltatják az amerikai monopóliumoknak. A Francia Kommunista Párt vezetői nagy beszédekben helyezték le az új jobboldali kormány néppellenes politikáját.

A Rador jelentése beszámol arról, hogy Maurice Thorez, a Francia Kommunista Párt főtitkára Dijonban mondott beszédet huszezer ember előtt.

— Mialatt külföldön meséket mondanak a nátnak uralkodó jólétéről — mondotta többek között Thorez — addig itthon a szegénység, a nyomorúság egyre inkább elterpeszkedik. A munkások, földművesek, kisiparosok és kereskedők, akik a saját bőrükön tapasztalták ki a „Mayer-tervet“, most a „Reynaud-terv“ fenyegetése alatt állnak, ami átalakult „Queuille-tervvé“. Almóta a kommunistákat

eltávolították a kormányból, az ország helyzete egyre rosszabbodik. A mostani miniszterelnök vallotta be a kommunisták kormányból való eltávolításának igazi okát, kijelentve, hogy a kommunistáknak a kormányban való jelenléte megfosztaná Franciaországot az amerikai áruktól. Ugyanakkor a Marshall-terv igazgatója, Hoffman, kijelentette, hogy az Egyesült Államok törvényei lehetővé tennék a Franciaországnak szánt hittelek visszavonását, ha az ország élére kommunista kormány kerülne. Ha a parancsok Washingtonból jönnek, akkor a francia szuverenitás vajon nem csak üres szólam-e? — tette fel a kérdést Thorez.

A Francia Kommunista Párt főtitkára élesen bírálta az új miniszterelnököt, aki, mint mondotta: „eddig 22-szer volt miniszter s most kijelenti, hogy nem vállal magára kötelezettségeket a fizetésekkel illetőleg. Ezek után feltételezhetjük, hogy a 2500 frankos segélyt fel fogják függeszteni.“

kijelentették, hogy a francia nép minden erejével megvédelmezi a köztársasági intézményeket.

A francia nép harca mindenütt tovább erősödik. A sztrájkok nemhogy csökkentek volna, hanem még erősödtek. Legújabbban Lille-ből, Calais-ből, Douai-ből, Nantes-ből, Clermont Ferrand-ből, Nimes-ből és Marseille-ből jelentenek tömegsztrájkokat.

A munkásosztály harci elszántságát még csak fokozza az a tény, hogy a Queuille-kormány néppellenes politikájának első látható jelei máris mutatkoznak. Amint a France Presse hírygyűzősége jelenti, a kenyér árát szerdától kezdve 24 frankról 35 frankra emelték.

## A szocialista—Gaulista összeesküvés

Thorez elítélte a szocialista—gaulista összeesküvést, kimutatva, hogy a dolgozók a demokratikus egység valóságos kormányát követelik. Befejtésül az ország újjáépítésére vonatkozó kommunista munkatervet fejtette ki, egységre hívta fel a dolgozókat.

Jaques Duclos, a Francia Kommunista Párt titkára Gap-ban mondott beszédet.

— Folyton az amerikai segítségről beszélnek nekünk — mondotta —, pedig ezt mi kommunisták sohasem utasítottuk vissza, csak éppen követeltük teljes nemzeti szuverenitásunk tiszteletbentartását. Minél több „ajándékot“ kapunk, annál rosszabbakká válnak a munkások életkörülményei. 1947 decemberétől 28 százalékkal csökkent a dolgozók vásárlóereje. Ugyanakkor a tőkés vállalkozások haszna jelentősen emelkedett. Queuille miniszterelnök „az áldozathozatal egyenlő elosztásáról beszél“, arra azonban egy pillanatra sem gondol, hogy ezeket az áldozatokat a kapitalistáknak is viselniük kell.

— Kijelentjük — végezte Duclos — hogy nagyonis könnyen lehetséges volna kétszáz milliárd frankot megtakarítani a katonai kiadásokon. A vietnami háború 80 milliárd frankba kerül. Ha tehát azonnal megkötünk a békét, már ezzel is jelentősen csökkenthetnők a költségvetési hiányokat. A francia reakció kísérletei, hogy hangulatot teremtsenek a munkásosztály és mindenképp a kommunista ellen, mindenütt kudarcba fullad. A francia reakció nagyágyuja, a „diktátorjelölt“ De Gaulle Nizzába utazott uszító beszédet tartani. Legutóbb egy ilyen gyűlésen lehurrogta és kifütyülték. Most is hasonló dolog ismétlődött. A tábornok „fogadására“ felvonult a volt szabadságharcosok és partizánok szervezete s a város ezernyi más lakosa. Parázs tüntetést rendezve De Gaulle ellen. A tüntetés résztvevői rögtönzött gyűléseken bélyegezték meg De Gaulle diktatori szándékát és

darcba fullad. A francia reakció nagyágyuja, a „diktátorjelölt“ De Gaulle Nizzába utazott uszító beszédet tartani. Legutóbb egy ilyen gyűlésen lehurrogta és kifütyülték. Most is hasonló dolog ismétlődött. A tábornok „fogadására“ felvonult a volt szabadságharcosok és partizánok szervezete s a város ezernyi más lakosa. Parázs tüntetést rendezve De Gaulle ellen. A tüntetés résztvevői rögtönzött gyűléseken bélyegezték meg De Gaulle diktatori szándékát és

BCU Central University Library

## Korszerűsítik a zsilvölgyi bányák felszerelését

A napokban nagy áruszállítmány ugyanakkor vízhatlan öltönyök és érkezett a Szovjetunióból a Zsilvölgybe. A szállítmány akkumulátoros villanylámpákat, bányaműszaki anyag nagy részének szati elektromos furókat és kapcsolókat tartalmaz. Az ország különböző gyáraiból völgyébe.

## Támogatják munkájukban az élelmiszerüzemeket

A pénzügyminiszter utasította a különböző hatályban levő, adó az ország valamennyi pénzügyi ügyi vonatkozású rendelkezéseik igazgatóságát, hogy az élelmiszerüzemeknek adják meg kéréseikre

# Nagymennyiségű bányászati felszerelés érkezett a Szovjetunióból

## Szocialista munkaversenyben az aranybányák

Népköztársaságunk városi és falusi kétkézi és szellemi dolgozói kivétel nélkül bekapcsolódtak az ország politikai, gazdasági és társadalmi újjáépítő munkájába. Kormányunk nemrégiben közel 40 milliárd lejt irányított elő beruházási célokra és hatalmas összegűt folyósított gazdasági életünk talpraállítására.

Az újjáépítő munka hatalmas és páratlan lendülettel folyik országunkban. Üzemek és gyárak, valamint munkások egymással is versenyben állnak a jobb és jobb termelésért, a termelési eszközök tökéletesítéséért, a munkafegyelmeg erősítéséért és a munka termelékenységének fokozásáért. A Román Munkáspárt kezdeményezésére megindult szocialista munkaverseny újabb megnyilvánulása, a Nyugati Érchegység bányászainak munkaversenye.

A munkásosztály élcsapata, a Román Munkáspárt irányítása alatt megindult szocialista munkaversenyek mellett azonban

hatathósan hozzájárul az ország gazdasági talpraállításához a baráti nagy szocialista államnak a Szovjetunióval hatalmas segítségét, amellyel tanúbizonyságát adta annak, hogy segíteni akar, nem pedig kiszákmányolni és gazdaságilag függőségi helyzetbe hozni, amint azt a nyugati imperialista hatalmak és az Egyesült Államok teszik. A zsilvölgyi bányák részére érkezett értékes műszaki anyag-szállítmány hozzájárul a munkásság munkafeltételeinek megjavításához, a munka termelékenységének növeléséhez és a termelés emeléséhez.

## Munkaversenyben a Nyugati Érchegység bányászai

A nagybányavidéki bányászok levelet intéztek az abrudbányavidéki bányászokhoz, amelyben szocialista versenyre hívják ki őket. Ennek keretében javasolják, hogy a munka termelékenységét 10 százalékkal emeljék, a robbanóanyagot 15 százalékkal csökkentésük, a normákat 15 százalékkal túlhaladják, az önköltsé-

gi árat 10 százalékkal csökkentésük, támogassák az új igazgatókat, erősítsék meg a munkafegyelmet, az osztályéberséget és emeljék a termelés minőségét. A konstanci hajómunkások ugyancsak felhívást intéztek ce-robbanóanyagot 15 százalékkal csökkentésük, a normákat 15 százalékban szervezzék meg a munkát

# LEGUJABB

## Szabadságharcos partizánmozgalom robbant ki a Fülöp-szigeteken

NEWYORK. (Rador.) — Manillából jelentik: Castandona hadosztálytábornok kijelentette, hogy a Fülöp-szigeteken ötezer rendőrt rajdőkészültségbe helyeztek a Hukbalahap szervezet elleni harcok megindulása miatt. A Hukbalahap-szervezet a filippino partizánok harci szövetsége, mely annakidején a Japán megszállók ellen vívott kemény küzdelmet a Fülöp-szigeteken.

## A megszálló csapatok visszavonását kérte Korea Néptanácsa

PHYONGYANG. (Rador.) Szeptember 10-én Korea Legfelsőbb Néptanácsa üzenetet küldött az Egyesült Államok és a Szovjetunió kormányának, arra szólítva fel őket, hogy egyidejűleg vonják ki csapataikat Koreából. Az üzenet rámutat arra, hogy a megszálló csapatok ott tartózkodása folytán az iparosított Észak-Korea teljesen el van választva a földművelő Dél-Koreától s így Korea északi és déli részében teljesen különböző társadalmi és gazdasági viszonyok alakultak ki. Ez nagy mértékben késlelteti Korea gazdasági és művelődési újjáélesztését. Elküldve ezt az üzenetet a Szovjetunió kormányának, Korea Néptanácsa felhasználta ezt az alkalmat, hogy kifejezze elismerését az egész koreai nép nevében ért, hogy a szovjet kormány már 1947 szeptember 26-án javasolta a szovjet és amerikai csapatok gyökeres visszavonását s azután is több alkalommal késznek mutatkozott csapatai visszavonására, azzal a feltétellel, ha egyidejűleg a Egyesült Államok is visszavonják csapataikat Koreából.

## Október 5-én kötelesek bevonulni az 1948-as korosztálybeli ifjak

KOLOZSVÁR. — A katonai kerületi parancsnokság közlése szerint az 1948-as korosztály egy csoportban, 1948 október 5-én vonul be katonai szolgálatra. Bevonulni tartoznak, akik akkor is, ha a sorozaton lakásváltás után következében katonai behívójegyet nem kaptak. A következő ifjak: Azok, akik 1926. évben születtek; az 1946 és 1947 korosztálybeli ifjak, akik bevonulás előtt kivonták magukat, vagy korosztályukkal nem vonultak be különböző okok miatt; az 1946 és 1947 korosztálybeli, orvosilag felmentett, vagy tanulmányi halasztást élvező ifjak. Az 1941—1948 korosztályhoz tartozó, volt idegen állampolgárok, akik honosítást nyertek és eredeti hazájukban, vagy a román hadseregben nem teljesítettek katonai szolgálatot.

Családfenntartóként, korosztályfelesleg állományba helyezhetők azok, akik szegénysorsú özvegy anyja egyedüli gyermekei, szegénysorsú és hátrékkant, vagy munkaképtelen apa egyedüli gyermekei, a 18 éven aluli árva gyermekek közül a legidősebbek. Családfenntartóként, korosztályfelesleg állományba helyezést a következőképpen lehet kérni: írásbeli kérelmet kell benyújtania az ifjunak vagy apának, anyának, illetve testvéreknek; a helyszínen fellelt jegyzőkönyvet kell csatolni, amelyből kiléni a családtagok száma, az anyagi helyzet és a megélhetési lehetőségek. Ezt a jegyzőkönyvet városban a kerületi rendőrség, fővárosban a községi rendőrség főnöke készítik el, amely adatainak helyességét 3 családtag igazolja. Félvonal pedig a községi bíró veszi fel a jegyzőkönyvet, amelyben a községi adatok helyességét a családtagok parancsnoka igazolja. A jegyzőkönyvet ny kell felvenni, hogy abból nyilvánvalóan a világon ki állnak, az, hogy a családnak feltétlenül szüksége van a bevonulni köteles ifjára, mint családfelelőst.

Azon ifjak ellen, akik október 5-én reggel 8 órákor nem vonulnak be, a katonai büntetőtörvénykönyv rendelkezései értelmében, katonai szolgálat alól való kivonás miatt eljárás indíthat ellenük és katonai illeték megfizetésére kötelezik őket, beosztásuk az ország újjáépítésére szervezett munkásosztályokba és ezenkívül büntető eljárás tesznek folyamathoz elmennek.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Braşai-utca 7.

Távbeszélő: 19-11.

Felelős szerkesztő: BALOGH EDGAR.

Laptulajdonos: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó RT. — Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézményeknek és vállalatoknak évi előfizetési díj 5000 lej. — Postatakarékszám: csekk száma 40.625

### A postavezérigazgatóságnak javaslataink:

## HIRDESSEN VERSENYT

### a posta megbízhatóságának fokozása érdekében!

KOLOZSVÁR. — Versenyben áll az ország. A gyárak, irodák és a falvak népe mind felsorakozott erre a nagy versenyre, amely Népköztársaságunk jobb és gazdagabb életét munkálja. A mennyiség és a minőség feljavításáért, a jobb és tökéletesebb munkáért folyik országsszerte a nagy verseny — azonban úgy látszik, hogy ebben a nemes ügyekben a posta nem igen veszi ki a részét.

Legalább is a postai kézbesítések miatt kiadóhivatalunkba továbbra is rendületlenül befutó panaszok erre a feltevésre jogosítanak fel minket. Ezeket a panaszokat egy kis csoportba válogatva, átnyújtjuk a posta illetékeseknek, hogy segítségükre legyünk a már idültté vált betegségek okainak: mielőbbi kiküszöbölésére és ennek az állapotnak a mielőbbi megszüntetésére kérjük fel őket.

Németh Sándor zalaizai bizományosunk írja, hogy lapunkat három napi késedelemmel kapja kézhez. Véleménye szerint a gyulafehérvári posta nem továbbítja a lappcsomagokat. — Bartha Zsigmond nagyenyedi bizományosunk jelenti, hogy a szeptember 4-i lappcsomagot nem kapta meg csak két nap késéssel, akkor, amikor a másik három, szintén enyedi bizományos megkapta a lapot idejében. — Dr. Ferenczy Géza Nagyajtáról írja, hogy a lapokat

## Nagybányai hírek

A Szatmáronról ezalatt egyhetes meggyel irányítóképző tanfolyam nagybányai, felsőbányai és alsófernezei résztvevői, a tanfolyamról hazaérkezve, Nagybányán a MNSz Lendvay-házban levő székházában nagy járási értekezletet tartottak.

Az értekezleten, amelyen a megyei szervezet képviselőiben Koós József is megjelent, a járás 12 vidéki szervezetének kiküldöttjei előtt a MNSz átszervezésének és belső vezetőségi választásának fontosságát ismertették.

A tanfolyam résztvevői Nagybányáról: Uglár Lajos, Kovács Lajos, Dézi Géza, Varga Sándor, Alsófernezei Károly, Felsőbányáról pedig: Sipos Gy. voltak.

## Világosság-Sport

Ami eddig példátlan volt a népi tömegsportban:

### 8 sportágban küzdenek meg csapataink szombaton és vasárnap

#### Bukarest, Marosvásárhely és Aranyosgyéres sportolói Kolozsváron

KOLOZSVÁR. — Ami eddig csaknem példátlan volt Népköztársaságunk sportjában, szombaton és vasárnap 8 sportágban küzdenek meg csapataink. Ezen a két napon Bukarest, Aranyosgyéres és Marosvásárhely sportolói látogatnak el Erdély fővárosába, hogy a Dermata, Universitatea, KKASE és a CFR csapataival megmérkőzhessenek.

Szombat délután 4 órakor a „Gheorghiu-Dej” sporttelepen röplabda mérkőzés lesz Kolozsvár és a marosvásárhelyi magánalkalmazottak szakszervezete között. Ugyanabban az időben a KKASE Rózsa-utca 2. alatti helyiségében asztali teniszverseny, az Orosz-pályán pedig tekermérkőzés lesz, a két szakszervezet csapatai között.

Vasárnap délelőtt 9 órakor az unitárius kollégium tornatermében folytatódnak a találkozó küzdelmek, ahol a KKASE és a marosvásárhelyi RATA női és férfi csapatai dísz-tornabemutatót tartanak.

A „Gheorghiu-Dej” városi sporttelepen vasárnap délután fél 2 órakor az Universitatea törpecsapata az aranyosgyéresi Sodronyipar együttese ellen játszik 2x15 perces barátságos mérkőzést. 2 órakor az NB II. második csoportjának küzdelmei során a Dermata a Sodronyipar ellen játszik. 4 órakor hírvérő kézilabdamemérkőzés lesz a sporttelepen. A CFR

#### Mezőchik—Medgyes 5:3 (4:1)

BUKAREST. — A Venus.pá könnyen nyert meg 5:3 (4:1) yán kedden délután játszották le arányban. Góllövők: Dragan 4, Mihajlo, Nicusor, illetve Uzum és Rasjanaru Mihajlo—Medgyes NB I-es mérkőzést, melyet a fővárosi csapat

#### Megkezdődtek az országos teniszbajnokságok küzdelmei

BUKAREST. — 300 munkáspor-toló részvételével ma reggel megkezdődtek a RNK első országos teniszbajnokságainak küzdelmei. Ami eddig példátlan volt ebben az „uri” sportban, a benevezettek 90 százalé-

DEMOKRATAELLENES PÁPOKAT távolítottak el a helyükről. A kultuszminisztérium szeptember 8-án határozatot bocsátott ki, amelynek értelmében azonnali hatállyal elbocsátják állásából Simonich Maximilian papot a freidorfi római katolikus parókiairól és Farkas Jánost az ételeki parókiairól. A papokat demokratellenes magatartásuk miatt bocsátották el.

ELITELTEK A MEZŐKÖLPENYI GABONACSALÁS FÖTETTESEIT. A marosvásárhelyi szabotáztanács Zongor Jánost 3 évi, Bodó Árpádot 2 évi fogházra ítélte. Az ügyben szereplő Bíró Istvánt és Sütő Lajost 2-2 havi fogházra, Jenei Istvánt 10 ezer lej pénzbüntetésre, Zongor Rozáliát 8000 lej pénzbüntetésre és a többi vádlottakat 2-4 ezer lej pénzbüntetésre ítélték.

KÖNYVRAZIA AZ ARADI KÖNYVFIACON. A tájékoztatásiügyi minisztérium aradi kirendeltségéhez a közelmúltban rendelet érkezett, melynek értelmében a könyvek utcai és piaci árúsítása szigorúan tilos. A rendelet gyakorlati végrehajtása érdekében razziták tartották a piacon és nagymennyiségű fajsza könyvet találtak.

ÉRDEKES KISÉRLETET FOLYATTA az aradi cukorgyárban. Az eddig még cukorgyártásra nem használt növényből, a Gauleanumból cukrot vonjanak ki. A cukortartalom megállapítására irányuló kísérletek eredményesen folynak.

KULTURHÁZAT ÉPITENEK A MAROSMEGYEI FAMUNKÁSOK. A szászrégeni famunkások kezdeményezésére, a marosmegyei famunkások Topánfalván kulturházat építenek. A szükséges munkálatok 40 százalékát önkéntes munkával végzik el.

A KÖZSEGI BIRÁK nem kapnak ezután élelmiszer és ruházati jegyet. A kereskedelmi minisztérium rendelete szerint a községi bírák nem kaphatnak élelmiszer és ruházati jegyet.

„A MUNKA A KÖZLEKEDÉSBEN” című bélyegsorozatot bocsátanak ki. A posta vezérigazgatósága „A munka a közlekedésben” elnevezésű, különleges bélyegsorozatot bocsát ki. A sorozat négy értékből és egy szelvényből áll. A bélyegeket a sajtóhét alkalmából kibocsátott bélyegek után hozzájárulással és december 1-ig lesznek forgalomban.

A 4-ES SZÁMÚ SORSJEGY nyerte meg a RDNSZ kiállításán ki-sorsolt játékbát. A nyertes jelentkezőt a babáért e hét szerdájáig, mert ezen a napon a nagyszerű kiállítás lezárja.

ERDÉSZETI SZAKMAI TANFOLYAM. A napokban fejeződött be Désen az erdészek részére rendezett szakmai továbbképző tanfolyam. A tanfolyamon öt csoportban összesen 216 erdész vett részt.

MEGHOSSZABBÍTOTTÁK a nyugdíjasok fa kölcsön kiutalásának határidejét. Az Országos Nyugdíjpénztár közli az állami nyugdíjasokkal, hogy szeptember 15-ig meghosszabbította a 2500 lejes fűzifabevásárlási kölcsön kiutalásának határidejét. Ilyen kölcsönben részesülnek a megveszélhelyeken, a városokban és ipari központokban lakó állami nyugdíjasok. Vidéken a kölcsönt a pénzügyigazgatóságok, míg a fővárosban a Nyugdíjpénztár folyósítja.

HÁROMSZÁZ SZÁZALEKOS MUNKATELJESÍTMÉNY. A szilágymegyei Szurdok község villanytelepének munkásait a termelési teljesítésük terén napról-napra jobb eredményeket érnek el. Demeter Ferenc, az üzem legjobb lakatos, 8 óra alatt 300 százalékkal haladta túl az előírt munkamennyiséget. Ugyancsak ott Calaceanu Pavel 180 százalékkal lépte túl a termelést.

A JÁRADEKKÖTVÉNYEK FELÜLVIZSGÁLÁSA. A pénzügyminisztérium bizottságot nevezett ki, amelynek feladata, hogy a járadékkötvényeket felülvizsgálja és felszámolja.

KÉT SZÁZALEKKAL CSÖKKENTETTEK a hulladékot ebben a hónapban a szatmári textilgyár dolgozói, öntudatos munkájukkal.

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSEK kolozsvári III. kerülete a Bőripar Szakszervezet Apor-utca 7. szám alatti székházában szeptember hó 18-án, szombaton este 8 órai kezdettel szüreti mulatságot rendez. A szüreti mulatságra a kerület tagjai lázasan készülnek. A más-ros ünnepeken résztvesznek az Állami Magyar Színház művészei is. A szüreti mulatság iránt városszerte nagy az érdeklődés.

HIRDETÉNY. A Pedagógia iskola (volt Óvónképző) magyar tagozatának a felvételi vizsgájára jelentkezni lehet szeptember 15-én estig. A jelentkezésnél szükséges egy kérés és egy bizonylat az elvégzett osztályról. A felvételi vizsga szeptember 16-án reggel 8 órakor lesz a Petőfi-utca 6 szám alatt.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS. Há-lás köszönet mindazoknak, akik Te-lejhetetlen féréim temetésén részt-velek és részvételükkel fájdalom-kat enyhíteni igyekeztek. Özv. Dé-nes Mózesné.

HIRDETÉNY. A Kolozsvári Tartományi Villamosági Társaság, Állami Vállalat, felhívja azon szemé-lyeket, akik a villamos áramot idegen néven fogyasztják, hogy fo-lyó év október 15-ig a Társaság, Sincal-utca 1. szám alatti székházá-ban az áramfogyasztási megállapo-dás átírása végett jelentkezzenek még akkor is, ha a számlákat a más-ik néven pontosan fizetik. Jelen felhívás be nem tartása az áramszolgáltatás megszüntetésé-ve vonja maga után. Kolozsvár, 1948 szeptember 14. — Az Igazgatóság.

AZ ORSZÁG NAGYOBB LISZT-FELDOLGOZÓ ÜZEMEI október hó 1-től kezdenek tisztáneműket és kekszét gyártani. A fővárosban a Constantin David, Sanatatea, I. G. Frimu és a Meinel gyárak működnek.

NÖVEKSZIK A CIPÓÁRU TER-MELÉS. Az illetékes szervek je-lentése szerint augusztusban a ci-póáru termelés terén 13 százalékkal lépte túl az előirányzott mennyiséget.

## Ciános

Deák mérnök

UJ CÍM:

Jászai-utca 1 (Erzsébet híd mellett), Fellegvári-ut 71-nél)

## A kolozsvári MNSz hírei:

Szeptember 15-én, szerdán este 7 órakor I. kerület utcafelelősi érte-kezlete a Molotov-utca 16. szám alatti székházban.

Este 7 órakor II. kerület szervezői gyűlése az Atilla-utca 9 szám alatti kerületi székházban.

Este 6 órakor Irizs-telepi tagozat szervezői gyűlése a Máramaros-utca 187 szám alatti székházban.

Szeptember 15-én, csütörtökön este 7 órakor III. kerület szervezői

gyűlése a Böszörményi-utca 12-14 szám alatti székházban.

Este 6 órakor IV. kerület szervezői gyűlése a Hidelvei református egy-ház nagytermében, Horea-ut 53 szám alatti.

Este 7 órakor VI. kerület szer-vezői gyűlése a Templom-utca 2 szám alatti kulturházban.

Szeptember 17-én, pénteken este fél 7 órakor kerületi vezetőségi ta-gok, alkerületi felelősök, utcafelel-ősök részére székfőző aktívá érte-kezlet a Molotov-utca 16 szám alatti székházban.

KOLOZSVAR. — A megyei... Kérem, hogy a tűzifát...

Elhalasztották

a középjuku iskolák felvételi vizsgáit

BUKAREST (Agerpres) — A közoktatásiügyi minisztérium...

Az új vasuti menetrend október 1-én lép életbe

Az október 1-én életbelépő új vasuti menetrenddel...

Leányok is beiratkozhatnak a technikai szakiskolákba

A tanügyi reform minden pályát szabaddá tett a leánytanulók előtt — Mire képesítenek az új szakiskolák?

KOLOZSVAR. — A hivatalos lap 196-ik számában...

"A technikai iskolák vegyesek." Hatalmas jelentőségű tény van...

"Szovjetszkaja Zsencsesina" című masztkvai lap legutóbbi ideérkezett számaiban...

Kész emberként lép az életbe

az a fiatal ember, vagy leány, aki elvégzi a Technikai Fémipari Iskolát...

Védőoltásokkal láják el a falvak baromfi- és sertésállományát

KOLOZSVAR. — A Romániai Demokratikus Nők Szövetsége...

Az állami vasúzet közvetítésével mezőgazdasági gépesítési mozgalom indult Kolozs megyében

NAGYSÁRMAS. (Kiküldött munkatársunktól.) — „Gépeket a gabonához, gabonát a gépekért”...

Nagy sokaság volt a piacléren, a munkáspárt hivta össze járási értekezletre páriszervezeteinek...

Ezzel ott is hagyott, odaállt a viszolyaiból összeverődött emberesomóba...

— A vetőmagból nem vész semmi el... harminc százalékát megakarjuk... jobb a termés... ezer 800 lej... beosztjuk...

S még sokáig tanakodtak ott, vita nélkül.

Leraktuk a gépeket. Próbálni kezdték az emberek, ismerkedtek. Elterjedt közben a híre annak, hogy a viszolyaok, a szegényparaszt — vetőgépet akarnak venni. Szövetkezve, közösen.

Szövege — közösen

Nagysármára jöttek csak az árak után érdeklődni. Amikor meghallották, hogy a kukoricavető 11.131, a borona 5000 körül, a szecsavágó 12.245 lejbe, a répa-szeletelő 6375 lejbe kerül és az eke ára több mint 700 lej — feljöttek csóválták. A merészebbek ki is mondták gondolatukat:

— Sok! — Miért? — Mert szegények vagyunk — válaszolták. — Öt-hatezer lej, talán még kevéssel többet is tudnánk szorítani, de mint a vetőgépet is 58 ezer lej — nem. Az egy-két hektár föld nem terem ki.

— Hány holdat tud egy ilyen géppel bevetni? — kérdeztük egyiküktől, Dreptate hon viszolyai földművestől.

A kérdezőt ránézett a gépre, mintha a tőle kérne segítséget, aztán így válaszolt:

— Sokat. Olyan sokat, hogy nálunk minden egynek sem olyan sok földje, hogy megvegye hozzá azt a gépet. Én az enyémet fél nap alatt elvégeztem, aztán pihengettem 2 gépet egy egész esteig. Két és fél hektár föld nem sok... Nem adja ki ennek az árát, meg a hasznát sem.

— Huszonöt hektár sem adja ki? — kérdeztük tovább.

— Az ki, de nekem csak annak tizedrésze van...

— Van a faluban több két és félhektáros gazda...

— Van! — vágott szavunkba — és maguknak van igazuk.

Erősen tüzött a nap, amikor visszaérkeztünk Mócsra. Ott állott a piacon a falu apraja-nagyja, hallották, hogy gépek érkeznek, s várták azokat. Miután lepakoltunk jól szemügyre vettük őket. Kérges tenyerük szinte rátapadt a vasra, olyan szeretettel simogatták valamennyit.

Az egyik földműves észrevette, hogy a vetőgép cseh gyártmány. Előzőleg vitája lehetett a mellette állóval, mert így szólalt meg:

— Látod, ezt buzáért kaptuk. Azért is, amit Te meg én az elmúlt évben beadunk. Talán mindkettőtől volt abban a szállományban egy-egy szem, amiért ezt a gépet vásároltuk. Ezzel a géppel jobbat és többet termelünk, így építjük mi földművesek a begyűjtésen át is az országot...

Ahogy készen voltunk a gépek összeszerelésével, gyűlés volt. Beszéltek a földmunkáiról, a gazdamesternek és még többen mások, de legjobban a hallgatag gépek.

Bizonyították, hogy megkezdjük mezőgazdaságunk gépesítését. Ebben a munkában nagy feladatot vállalt magára az Állami Vasúzet. Jól fogják elvégezni szivvel-lelkekkel csinálják.

A város részére a több gabonáról a dolgozó földműveseink kell gondoskodjanak. Ezt a korszerű, gépesített mezőgazdasággal tudják elérni, több és jobb szerszámmal. Ezek előállítását a városi dolgozókra hárul, akik vállalják és teljesítik munkájukat.

Igy válik valóságá: „több gabonát a városnak — több szerszámot a falunak”.

sz. gy.

Mit tanulnak a szakiskolákban?

A Technikai Fémipari Szakiskola Király-utcai irodájában, a beíratkozás, a tanórák kezdésében beszélgetünk az igazgatóval, a tanárokkal. Elmondják, hogy óriási érdeklődés van az iskola iránt, azonban a beíratkozott leányok számát kevéslik, amit annak tulajdonítanak, hogy az újításról kevesen szereztek még tudomást.

Az iskola valószínűleg építőipari képzettséget is ad a fémipari felkészültség mellett, ami pedig azt jelenti, hogy az innen kikérült fiatalok szűk négyzetméternyi területen 2 emeletnyi magasságig terjedő házat tervezhet, vagy építhet, tehát 18 éves korában mint kész ember lép az életbe.

Az iskolában a közműmunka tárgyakon kívül, melyre minden intelligens szakembernek szüksége van, fűkötés, tanulás, mindenfajta gép ismeret, és a szakanyagok és elméleti tárgyak mellett műhelygyakorlatok is folytatnak. A munka-tervezés természetesen a fémipari ismeretekben van, mint ahogy más szakiskolákban az illető tárgykörből tanul főleg a diák szakmáját. (A textilipari iskolában a szálak anyagok ismeretét, az élelmiszeriparban az élelmiszerek készítését tanulja stb.) Mindezzel teljes elméleti és gyakorlati tudást nyer s az életbe lépve, azonnal elhelyezkedhet.

A városi szakiskolák szervezéséről jelentik annak a felzárkózott életnek, mely a nő számára a teljes egyenlőséget jelent a férfi dolgozókkal szemben. A felzárkózott életnek biztosságára indított akció mellett a RENSZ újabb falusi a földmunkáit, melynek során falusi tanulókat is felvetté biztosságukat alakít az őszi vetési munkálatok sikere érdekében.

(M. L.)

Illustration of a woman and a child, with text: Sugok egy titkot... Sorsjegyet vettem az állami sorsjátékra. 80 000 SORSJEGY 40.000 NYERTES. ÁLLAMI SORSJÁTEK.

# Öt napos tanfolyamon vettek részt Désen a Magyar Népi Szövetség aktivistái

DES. — (Levelezők írja.) Mint a szemínáriumon, kijelentette, hogy többi megyeszékhelyeken, úgy Désen is ötnapos tanfolyamon vettek részt a MNSZ aktivistái. A tanfolyam célja az ideológiai téren történő továbbhaladás és a szervezeti ügyek megbeszélése volt.

A tanfolyamon 35 hallgató vett részt. Az előadások reggel 7 órától 10 óráig tartottak, majd félóra szünet után egyéni tanulás következett 1 óráig. A szemínáriumot délután 4 és 7 óra között tartották. Este 8 és 10 óra között újságolvasás volt napirenden, majd ha az idő megengedte, szervezeti beszámoló következett.

A tanfolyamon résztvevő aktivisták a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak a hallottakról, a tanfolyamon uralkodott testvéri hangulatról és a jó előlástól.

Igy például Szabó János füzési földműves, aki először vett részt

szemínáriumon, kijelentette, hogy most látja csak, hogy az MNSZ-re milyen nagy feladat hárul az ország előbbrevitelében és a szocializmus építésében. Jó hatással volt rá az a testvéri kapcsolat, mely a különböző felkészültségű hallgatók között kialakult.

Farkas Dezső, aki nemrég jött haza fogságból s aki látta a szocialista Szovjetunió nagyszerű eredményeit, minden erejével részt akar venni a Népköztársaság fejlesztésében.

Bihari Anna szamosújvári aktivista, aki eddig a RMP vonalán dolgozott, kijelentette, hogy teljesen világos előtte, hogy a RMP és a MNSZ utja közös.

Hasonló értelemben és lelkesedéssel nyilatkoztak a tanfolyam többi résztvevői is s mindannyian komoly elszántsággal indultak ki vidékre, hogy feladatukat teljesítsék.

## ISKOLAI HIREK

**KOLOZSVAR.** — A felvételi vizsgák az 1. számú Magyar Tanügyviteli Állami Liceumban (volt unitárius főgimnázium) és a 2. számú Magyar Tanügyviteli Állami Liceumban szeptember 16-án, csütörtökön reggel 8 órakor kezdődnek. A felvételi vizsgára szeptember 15-én déli 1 óráig lehet jelentkezni az iskolák igazgatóságánál.

Felvételi vizsgát tesznek a volt egységes gimnázium és liceum III. és IV. osztályos tanulóit, hogy az új típusú iskola VIII. osztályába beiratkozhatnak. A felvételi vizsga tárgyai az egységes gimnázium III. osztályának tananyaga: írásbeli vizsga román nyelvből, magyar nyelvből, mennyiségtanból. Szóbeli vizsga román és magyar nyelvből, Románia történelméből, a Román Népköztársaság földrajzából és alkotmányából, mennyiségtanból, természetrajzból és fizika-vegytani ismeretekből. Felvételi vizsgát tartoznak tenni a volt liceumok V. osztályos tanulóit, hogy a IX. osztályba iratkozhatnak. A vizsgát az V. osztály anyagából teszik, amelynek tantárgyai: írásbeli vizsga román és magyar nyelvből, mennyiségtanból, szóbeli vizsga román és magyar nyelvből, történelemből, földrajzból, mennyiségtanból, természetrajzból, fizika-vegytani és a Román Népköztársaság alkotmányából. (Ez utóbbi az elméleti liceumok IV. osztályának anyaga.) A felvételi vizsgára való beiratkozáshoz a következő okmányokat kell mellékelni: születési anyakönyvi kivonat, 2. állampolgársági bizonyítvány, 3. a III., IV., illetve V. osztály elvégzését igazoló anyakönyvi lapmásolat, vagy abszolváló bizonyítvány. A munkás és földműves szülők fiai mellékeljék ezenkívül: 1. a kollektív munkaszerveződés munkások a vállalat vezetőségének igazolását (Adeverinta), feltüntetve szülő vagy gyám foglalkozását (beosztását és a kollektív munkaszerveződésbe való besorolását). Az igazolványt láttamoznia kell a vállalat számvivőségének is. 2. Szegény földműves szülők gyermekei a községi bíró és jegyző által aláírt igazolást (Adeverinta), melyből kitűnik az, hogy a szülő vagy gyám mennyi vagyonnal rendelkezik és mennyit tesz ki egyéb jövedelme. 3. Szakszervezetbe beiratkozott köz- és magántisztviselők gyermekei az illető szakszervezet igazolását, amelyben fel kell tüntetni a kollektív szerződésben, vagy a köztisztviselők szabályrendelete által a szülő vagy gyám részére megállapított fizetési osztályt a vállalat választmányának, vagy a szakszervezetnek javaslatával.

## MŰSZEMEK-et

15-16-án, minden színben, méretben és minta után készítt és behegyez

**Dr. Fuhrman, Timisoara, I. Bul. Republicai 6.**  
Dr. Fuhrman az egyedüli specialista az országban, a közelítőben Kolozsvárra érkezik. Érdeklődők kérjenek levelezőlapon prospektust

## Felhívás!

Professzionista, sofőr-tanfolyam kezdődik október 1-én, amelyre nemre való tekintet nélkül beiratkozhat mindenki, aki betöltötte 18-ik életévét. A tanfolyam időtartama 3 hónap. Ugyanakkor kezdődik az egy hónapos, amatőr és motorkerékpáros tanfolyam is. Beiratkozást elfogadunk október 1-ig a Szász Károly sofőr-iskolában Kolozsvár, Arpad-ut 26. Telefon: 13-76

## A Nyomdaipari Központ eladási osztálya

Bukarest, Matei Milcu-utca 12  
minden mennyiségben szállít:

1. Iskolafüzeteket, minden minőségben és lapszámmal,
2. Irodafelszereléseket,
3. Kereskedelmi könyveket,
4. Rajzszövegeket, gombostűket, varrófüket, gramfontűket, szákvarrótűket, biztosítótűket, kötőtűket,
5. Mindenféle borítékokat,
6. A Román Népköztársaság általános térképét, megyei és turisztikai térképét,
7. Ceruzákat és színes ceruzákat,
8. Fehér papírcsoklikat,
9. Színes papírcsoklikat,
10. Tapéta papirokat,
11. Gyógyszerári kapszulákat és papírcsoklikat,
12. Krepppapírt, gyászpapírt,
13. Enyvezett papirokat és címkéket,
14. Jétákokat.

A megrendelések a fenti címre küldendők.

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetések szavankint 3 lej. Állástkeresőknek szavankint 2 lej. Cím a kiadóban és jelzés hirdetésnél 10 lej pótdíj fizetendő. Házasság-levelezés szavankint 6 lej. Szövegírók szavankint 6 lej. Közgazdasági hirdetés szavankint 8 lej. Keretes hirdetések négyzetcentiméterenkint 5-6-7-8 lej, előírt helyen 8-10-12 lej. Nyílttér szavankint 12 lej.

## ADAS-VETEL

**TÖLTÖTOLL** javítás, eladás, felősség mellett. Méder Ferenc, Molotov 22.

**FEKETE** férfiöltöny, magas termetre, kitűnő állapotban, eladó. Babeuff (Eperjes)-utca 9.

**TÖLTŐTOLLAKAT** veszek, cserélek, javítok, jótállás mellett. Calacian, Maiom-utca 8.

**ELADÓ** jókarban levő, kétszemélyes szalon. Egyetem-utca 6., jobbra második ajtó.

**KERESEK** megvételre 2000 darab ócska téglát és 2 darab 100x40 betoncsövet. Transilvaniai 7. (Kerekdomb felé).

**MODERN**, diófurniros, kombinált szobák, darabonként is, sürgősen eladó. Petru Maior-utca 3.

**JOÁLLAPOTBAN** levő modern ebédő eladó. Körösi Csoma 30. 3487

**ELADÓ** összecsalható vaság, fűrdőszobakályha, konyhamérleg, 4 szék és fenyőfapult. Senczi Molnár 23.

**ELADÓ** cseresznyefa háló, topolya beültetett és egy fekete keményfa ebédő. Értekezni: Arpad-ut 6. Délután 1-3 között.

**MODERN**, új, kombinált szobabútor, előnyös feltételek mellett eladó. Fűrdő-utca 23.

**ELADÓ** 3 és fél méter linoleum, 100 cm. széles. Cím: December 30-utca 11. szám.

**ELADÓ** egy új hűtőszekrény, egy férfi modern télikabát, egy férfi bárányszőrös mikádó, egy jég-szekrény és befőttes üvegek. Horea-ut 7.

**ELADÓ** új bútorok, konyhák, hálószobák, kombinált szobák. Petőfi-utca 50., emelet, balra.

**EGY** flu felöltő, leányka kosztüm, porzívó, eladó. Rákóczi-ut 72., emelet balra.

**ELADÓ** egy jókarban levő férfi-kerékpár. Toldi Miklós-tér 4. 3497

**ELADÓ** 11 méter hosszú, fűszia új kendertörő, tűzfecskendőhöz. Cím a kiadóban.

**ŐSZI** kabát, női kosztüm, közep-termetre, cipő, eladó. Dózsa György-utca 16. Foto Sárdi.

**KEMÉNYFA** íróasztal, kettős írószekrény és írógépasztal eladó. Cím a kiadóban.

**600-AS** Zündapp motorkerékpár, prima állapotban, oldalkocsival, esetleg külön is, eladó. Mikó-utca 63.

**ELADÓ** 500 kg-os mázsa. Hold-világ-utca 14.

**BORKABÁT**, háromnegyes, fekete box, kitűnő állapotban, fehér birka-bőr bélszél, eladó. Szappan-utca 3. Balló szabóság.

**CUKRASZDA**, jól bevezetett, teljes felszereléssel és berendezéssel, főúton, betegség miatt eladó. Reclama hirdetőiroda, Arad, Str. Eminescu 4.

**OLCSÓN** eladó egy 3 és fél, 4 és fél méter perzsaszőnyeg, 1 goblen és 1 festmény. Györgyfalvi-ut 51. 3531

**JÓKARBAN** levő kombinált szekrény és rőkamlé eladó. Fellegvári-ut 22., háttul az udvarban.

**TANGOHARMONIKA**, 120 basszusos, eladó. Horea-ut 36.

**JÓKARBAN** levő gyermekágy eladó. Molnár, Eminescu-utca 1.

**VENIÉK** hosszú borkabátot. Unió-utca 2., gyógyszerárban.

**VILLANYHEGESZTŐ** transzformátor eladó, vagy egy kisebb motorkerékpárral elcserélném. Jobbágy-utca 34.

**EGY** gyönyörű szép, fehér, mely gyermekkosci és egy gyönyörű szép menyasszonyi ruha eladó. Horea 82.

**ELADÓ** egy jó állapotban levő, mely gyermekkosci. Március 6-utca 4. szám, földszint 3.

**3.5 HP** Ganz villanymotor és nagy csiszoló tengely eladó. Cím a kiadóban.

**VEZSEK** cipőt, bakancsot, ruhát, fehéreműt, bármilyen állapotban. Hívásra hához megyek. Magyar-ut 44. Veress.

**ELADÓ** új női hűtőszekrény mufal, 6 személyes márkás ebédő-készlet, 6 személyes márkás kávé-szer-vez, két férfi télikabát, 2 női kabát, futószőnyeg, jég-szekrény, 15 literes zsirosbűdön, savanyúságok, stb. Horea 79.

**HÁROMAJTOS** szekrény, régi ebédők, rőkamlé, kombinált szekrény és mindenféle bútorok eladók. Bizományba elfogadok. Bútorraktár, Kossuth Lajos-utca 32.

**FÉRFI** és női télikabátokat fixre és bizományba elfogadunk. Universel, Malom-utca 6.

**CSIPKEFÜGGÖNY**, 14 négyzetméter, kifogástalan állapotban, eladó. Bethlen-utca 13.

**INGATLAN-LAKÁS**

**KERTES** családi házat keresek vételre, esetleg az eladó öröklakást kaphat. Ajánlatokat „Örök” jellegre a kiadóba kérek.

**KÖZPONTBAN** 4 szobás, beköltözhető ház, Tordai-ut környékén 3 szobás ház, 2 holdas területtel, modern házban 3 és 2 szobás, komfortos öröklakás minden elfogadható ártért eladó. Dermata közelében 2 szobás ház, negyedholdas kerttel eladó. Mezey úgyönség, Dózsa 16.

**MEGVÉTELRE** keresek gyümölcsöst legalább egy lakható szobával, havi részletfizetésre vagy bérbé. Címeket „3000” jellegre kiadóba. 3484

**BALATONKÖRNYÉKI** villa, lej elemben, sürgősen eladó. Hartig, Kossuth Lajos-utca 1.

**SÜRGŐS ELADÁSOK.** Új megbi- zások. Erzsébet-uton villa 1,000,000, Attila-negyedben luxus villa 900,000, komfortos villa 650,000, modern komfort 500,000, 450,000, komfortos családi ház 300-400,000-ig, Rákóczi negyedben 4 szoba, komfort 550,000, családi komfortos 350-450,000, családi házak Györgyfalvi negyedben komforttal 250-500,000-ig, központban 350-550-900,000-ig. Kis családi kertek házak a város különböző részeiben 150,000-tól. Gazdálkodásra alkalmas ingatlanok, öröklakások, villaparcellák. Prokura, Kádár Tibor ingatlanforgalmi iroda, Ratiu 4. szám, udvarban.

**BÚTOROZOTT** szoba központban 2 diáklánynak, esetleg teljes ellátással, kiadó. Cím a kiadóban.

**TANÁR** házaspár keres komoly, gyermekszertető nő, háztartás vezetőre. Cím a kiadóban.

**KÖLTSEGEK** megtérítésével keresek — Lupsán is lehet — 1 szobát és 1 szoba konyhát. Ertesítést kér Ternó, Kádár-utca 2.

**EGYEDÜLLŐ** férfi keres bútorozott vagy üres szobát. Cím: Szabadság-tér 30. Szabóműhely.

**SZOBÁ**, konyhát vagy szobát keresek azonnalra. Bartháné. Horea-ut 35.

**KÉT VAGY HÁROMSZOBÁS**, komfortos lakást keresek. Költséget térítik. Cím a kiadóban.

**SZÉCHENYI-téren** levő egy szoba, konyhás lakásomat elcserélném állomás környékén levő lakással, azonnal, közös megegyezéssel. Cím a kiadóban.

**CSINOSAN** bútorozott szoba, fűrdőszobahasználattal, kiadó. Dézsmá- utca 43.

**KÖZÉPISKOLÁS** leány lakást, esetleg teljes ellátást kaphat. Cím a kiadóban.

**KÖZPONTBAN** egy nem különbe- járatu bútorozott szoba, fűrdőszoba- használattal, komoly, csendes fiatal- embernek kiadó. Címeket „2500” jel- ligére a kiadóba kérek.

**EGY** szoba műhelynek, vagy üre- sen, kiadó. Szentgyörgy-tér 2. 3521

**EGY** magános nő keres egy kis szobát bútorral, vagy anélkül. Költ- ségeket térítik. Egyetem-utca 2. Gulvásné.

**BÁNYFÜNYADON** eladó. ház. Horea-ut 85. Erdelődni: dr. Buzás ügyvédnél.

**HÁZAT,** telket, öröklakást akar venni, eladni, lakását elcserélni, bú- torral átadni, férjhez menni, nőszül- ni irattal lemasolni? Forduljon bi- zalommal Vulkán Irodához, Molotov 24.

**KIADÓ** vendéglői konyha. Cím a kiadóban.

**ALLAST KERES**

**ELSŐRENDŰ** angol és francia var- rónő hához megy varrni. Vállal női és férfi fehéreműt is. Cím: Malom-utca 4. szám, Macsnik cí- pészület.

**EGY** komolyabb nő gyermek mel- lé elmenne, szerény fizetésért, ví- dékre. „Gyermekszertető” jellegre cí- meket a kiadóba.

**HÁZTARTÁS** vezetését vagy fel- ügyeletét vállalom? Ajánlatok. Cím- ket „Nyugdíjas asszony” jellegre kérek.

**ALLAST KAPHAT**

**FIATAL** bejárónót felveszek. Cím a kiadóban.

**JÓLFOZÓ** mindenest azonnalra felveszek. Cím: Vulcan-utca 9. 3485

**MEGBIZHATÓ**, komoly nő keres- sek, aki tökéletesen főz és gyermek- gondozását is vállalja. Azonnali be- lépésre „Erika”, Szabadság-tér 14. Cipőüzlet.

**ORAKÖNYVELEST**, mindenféle irodai munkát olcsón vállalom. Do- mokos Ernő, Erzsébet-ut 59.

**MENYASSZON** í ruhák, fátycók, koszorúk kikölcsönzése. „Dahlia” művirésszalon. Horea-ut 35.

**IDŐSEBB** embert gondoznék egy üres szoba ellenében. Cím a kiadó- ban.

**PIANINOT** bérbé keresek. Ungur Mária, Florilor-utca 5. Délután 2-4.

**MŰSTOPPOLÁST** legszebben Var- ga, Bolyai-utca 4. készit. Eggett, sza- kadt, molyos ruhák művészi besző- vése.

**KERESEK** 40-50 ezer lej tökével trafikhoz társat. Ajánlatokat a ki- adóba „Trafik” jellegre.

**UNICOM** elad raktárról nagyon olcsó árakkal: hálószoba, ebédő, és szalonberendezést, szőnyeget, író- gépet, gyermekkosci. ELFOGAD bizományi eladásra mindennemű bú- tort, gyermekkosci, szőnyeget, por- cellánt. Kossuth Lajos-utca 10. F.

**MENYASSZONYI** ruha, fátycól és koszoru eladása és kölcsönzése nagy választékban az Orchideanál, Dózsa György-utca 22.

**47 ÉVES** iparos vagyok, saját ker- tes házam van, feleségül vennék független gazdálkodó nőt 35-40 évig. Csak komolyra válaszolok. Cím a kiadóban.

**HÁZASSÁG** céljából keresem 32-38 éves, középteműt, komoly állással bíró, független úriember ismeretségi, aki széo otthonomba követtne. Válaszokat „Szökek előny- ben” jellegre a kiadóba kérek.

**Fogorvosok, technikusok figyelmébe!**  
Fischer fecskendőt, valamint fröccsőt szakszerűen javít  
**Baér, Dózsa Gy.-u. 24-26**

**Gyermekfelvételek**  
móderemben, lakáson, szabadban  
Tökéletes kivitelben, minden árban  
**Sárdi foto**  
Dózsa György-utca 16

**Mai kezdettel a FORUM-mo-gá-ban!**  
Színes, TECHNICALOR premier film!  
**A munka hőskölte-mé-ve**  
A munkásság 1948-as moszkvai ünneplése.  
Előtte a legújabb pótképek. Vasárnap 11 órakor: Matiné.  
Pénteken szakszervezeti tago- nak 5) százalék kedvezmény.

**FIGYELEM!**  
Fodrászüzletemet áthelyeztem Dózsa György-utca 2 szám alá.  
Kérem a t. közönség és sportbarátaim pártfópsát.  
**Ferenczy Károly**